

Tłumaczenie przysięge z języka angielskiego

[Logo]

CERTYFIKAT

Certyfikat oceny typu WE

Dyrektywa 89/686/EWG Artykuł 10

ze zmianami wprowadzonymi przez Dyrektywę 96/58/EWG

Środki ochrony indywidualnej

Nr rejestracji: BP 600055233 0001

Nr raportu: 21107914 001

Posiadacz: YONGKANG YIJIAN REFLECTING
MATERIAL MANUFACTURING Co., Ltd
No.001 Shihou Industry-
Development Zone

Yongkang, Zhejiang 321306
Chiny

Produkt: Odzież ochronna

Identyfikacja: Kamizelka ostrzegawcza, żółta fluorescencyjna
Art. Y01T Klasa 2 2

Certyfikat oceny typu WE odnosi się do wymienionego wyżej produktu. Zaświadcza się, że produkt odpowiada zasadniczym wymaganiom określonym w Załączniku II dyrektywy. Niniejszy certyfikat nie sugeruje oceny produkcji produktu i nie zezwala na użycie znaku zgodności TÜV Rheinland. Posiadacz ma prawo używać niniejszego certyfikatu w związku z deklaracją zgodności zgodnie z Załącznikiem VI.

[Okrągła pieczęć]

Kolonia, 24 czerwca 2003 roku

Jednostka notyfikowana

[Okrągła pieczęć z napisem:]

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

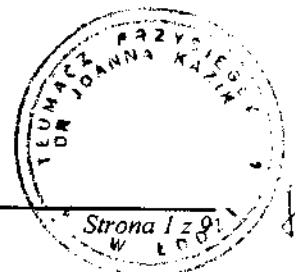
[Podpis nieczytelny]

Dipl.-Ing. J. [tekst nieczytelny]

TÜV Rheinland Product Safety GmbH – Am Grauen Stein – D-51105 Kolonia
Akredytowany przez Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS)

Notyfikowany w Komisji UE pod nr 0197

Oznakowanie WE może być stosowane, jeśli zastosowanie mają wszystkie odpowiednie i obowiązujące Dyrektywy UE.



**CERTYFIKAT
zgodności**

Nr rejestracji: AK 50048322 0001

Nr raportu: 15008395 001

Posiadacz: ZHEJIANG YIJIAN REFLECTING MATERIAL
MANUFACTURING Co., Ltd
No.001 Shihou Industry Devel. Zone
Yongkang 321306
R.L. Chin

Produkt: Materiał odblaskowy

Oznaczenie: 1100
Materiał : 100% poliester z powłoką
Waga : 220 g/sgm-280 g/sgm
Uwaga : EN 471:2003 punkt 6
po 25 cyklach prania i 25 cyklach czyszczenia chemicznego

Badanie zgodnie z: EN 471:2003

Niniejszy certyfikat zgodności odnosi się do wymienionego wyżej produktu. Zaświadcza się, że produkt zgodny jest z wymaganiami wymienionych wyżej norm. Niniejszy certyfikat nie sugeruje oceny produkcji produktu i nie zezwala na użycie znaku zgodności TÜV Rheinland.

[Okrągła pieczęć]

Kolonia, 03 września 2003 roku

[Okrągła pieczęć z napisem:]
TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Jednostka certyfikująca

[Podpis nieczytelny]

Dipl.-Ing. F. Möcking



Tłumaczenie przysięgłe z języka angielskiego

[Logo]

Bezpieczeństwo i jakość produktu

Nr raportu badania:	15008395 001	Strona 1 z 4			
Klient:	No.001 Shihou Industry Development Zone Yongkang 321306 R.L. Chin				
Badany artykuł:	Materiał odblaskowy				
Oznaczenie:	1100	Nr serii: N			
Nr potwierdzenia przyjęcia:	53029831	Data przyjęcia: 26 lipca 2004 r.			
Miejsce badania:	TÜV Rheinland (Szanghaj) Co., Ltd. 30/F Tower 1, Kerry Everbright City, 218 Tian Mu Road West, Szanghaj 200070, R.L. Chin				
Specyfikacja badania:	DIN EN 471:2003-12 część 6 ponowne badanie wybranych badanych artykułów Nowy materiał oraz po 25 cyklach prania, 25 cyklach prania chemicznego i ścieraniu				
Wyniki badania:	wyżej wymieniony badany artykuł spełnia wymagania				
Laboratorium badające:	TÜV Rheinland (Szanghaj) Co., Ltd.				
sporządzone przez:	<i>sprawdzone przez:</i>				
30.08.04	Linda Yang	[podpis nieczytelny]	30.08.2004	Simone Truemper	[podpis nieczytelny]
<i>Dnia</i>	<i>Nazwisko</i>	<i>Podpis</i>	<i>Dnia</i>	<i>Nazwisko</i>	<i>Podpis</i>
Inne aspekty:					
Raporty dla materiałów					
*** Materiał odblaskowy					
1) Bericht Nr 21115384 001	TÜV Rheinland Product Safety GmbH (TRPS) Dnia 12.08.2004 (ponowne badania wybranych artykułów)				
2) Technischer Bericht Nr 535 1600	TÜV Fahrzeug – Lichttechnik GmbH Dnia 17.08.2004 (ponowne badania wybranych artykułów)				
3) Bericht Nr 21106604 001	TÜV Rheinland Product Safety GmbH (TRPS) Dnia 07.04.2003				
Skróty: ok/P = spełnia wymagania fail/F = nie spełnia wymagań n.a./N = nie dotyczy					
Niniejszy raport badania dotyczy wyżej wymienionego artykułu. Nie zezwala się na powielanie wyciągów z niniejszego raportu badania bez zgody ośrodka badającego.					

TÜV Rheinland Product Safety GmbH – Am Grauen Stein – D-51105 Kolonia Tel. +49 221 806-1371 Fax +49 221 806-3909
Mail: tras-certification@de.tuv.com Web: www.tuv.com



Tłumaczenie przysięgłe z języka angielskiego

Raport badania nr 15008395 001

Strona 2 z 4

[Logo]

Użyte instrumenty pomiarowe

Pomiar	Numer przyrządu Numer inwentarzowy Numer seryjny	Następna wzorcowanie
Właściwości fizyczne		LABORATORIUM TRPS I CIQ
Odblaskowość		TÜV Rheinland Fahrzeug – Lichttechnik GmbH

Wyniki badań akredytowanych laboratoriów właściwych podwykonawców oznaczone są *.



Tłumaczenie przysięgłe z języka angielskiego

Raport badania nr 15008395 001

Strona 3 z 4

[Logo]

EN 471:2003

Wymagania fotometryczne i fizyczne dotyczące materiału odblaskowego i materiału w wykonaniu połączonym

Parametr	Zgodnie z EN 471	Wymaganie	Wynik badania	Uwagi		
				P	F	N

Wymagania dotyczące materiału odblaskowego nowego	Punkt 6.1	Zgodnie z tablicami 5, 6 lub 7 Przy pomiarze przy kątach obrotu $\epsilon_1=0^\circ$ i $\epsilon_2=90^\circ$ uznaje się, że właściwości materiału o współczynniku odblasku, który różni się o więcej niż 15%, są zależne od ustawienia	Uwaga: Wyniki *** (zobacz strona 1 inne aspekty)				P Klasa 2
			Kąt obserwacji	Kąt wejścia	Wynik $cd/(lx \cdot m^2)$		
Tab. 5 Min. współczynnik odblasku w $cd/(lx \cdot m^2)$ dla materiału w wykonaniu wyodrębnionym, klasa 2 Kąt wejścia $\beta_1(\beta_2=0)$ 5° 20° 30° 40°	Kąt obserwacji	12' 330 290 180 65 20' 250 200 170 60 1° 25 15 12 10 1°30' 10 7 5 4			5°	363	370
			20°	391	416		
			30°	385	417		
			40°	338	370		
	Kąt obserwacji	Tab. 6 Min. współczynnik odblasku w $cd/(lx \cdot m^2)$ dla materiału w wykonaniu wyodrębnionym, klasa I Kąt wejścia $\beta_1(\beta_2=0)$ 5° 20° 30° 40°	20' 250 220 135 50 20' 120 100 75 30 1° 25 15 12 10 1°30' 10 7 5 4	5°	238	251	
				20°	254	271	
				30°	251	272	
				40°	224	247	
	Kąt obserwacji	12' 250 220 135 50 20' 120 100 75 30 1° 25 15 12 10 1°30' 10 7 5 4	1° 42,1 43,1 20° 41,1 40,8 30° 42,7 44,9 40° 41,3 46,1	5°	42,1	43,1	
				20°	41,1	40,8	
				30°	42,7	44,9	
				40°	41,3	46,1	
Kąt obserwacji	12' 250 220 135 50 20' 120 100 75 30 1° 25 15 12 10 1°30' 10 7 5 4	1°30' 15,2 17,4 20° 13,8 13,6 30° 14,1 15,6 40° 13,4 17,0	5°	15,2	17,4		
			20°	13,8	13,6		
			30°	14,1	15,6		
			40°	13,4	17,0		



Tłumaczenie przysięgłe z języka angielskiego

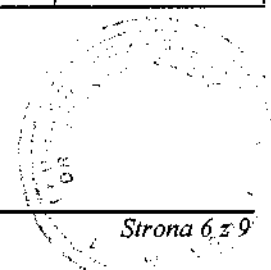
Raport badania nr 15008395 001

Strona 4 z 4

[Logo]

Parametr	Zgodnie z EN 471	Wymagania	Wynik badania	Uwagi		
				P	F	N

Parametr	Zgodnie z EN 471	Wymagania	Wynik badania	Uwagi																															
<p>Wymagania dotyczące materiału po działaniu czynników zewnętrznych:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ścieranie - zginanie - składanie w niskich temperaturach - zmiana temperatury - pranie - czyszczenie chemiczne - wpływ deszczu <p>Materiał w wykonaniu wyodrębnionym</p>	Punkt 6.2		<p>Uwaga: Wyniki *** (zobacz strona 1 inne aspekty)</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2" style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Działanie</th> <th colspan="2">KĄT OBSERWACJI 12' I KĄT WEJŚCIA 5°</th> </tr> <tr> <th>$\epsilon_1=0^\circ$</th> <th>$\epsilon_2=90^\circ$</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>SCIERANIE 2)</td> <td>371 406</td> <td>370 405</td> </tr> <tr> <td>ZGINANIE 3)</td> <td>375</td> <td>375</td> </tr> <tr> <td>SKŁADANIE W NISKICH TEMPERATURACH 3)</td> <td>354</td> <td>352</td> </tr> <tr> <td>ZMIANA TEMPERATURY</td> <td>350</td> <td>348</td> </tr> <tr> <td>PRANIE (CYKLE ZGODNIE Z ISO 6330), METODA 2A PO 25 CYKLACH W TEMP. 60°C 1)</td> <td>374 351 382</td> <td>373 350 381</td> </tr> <tr> <td>CZYSZCZENIE CHEMICZNE (CYKLE ZGODNIE Z ISO 3175), METODA 9.1)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>PO 25 CYKLACH 1)</td> <td>330 361 290</td> <td>331 359 289</td> </tr> <tr> <td>DZIAŁANIE ODBLASKOWE PO DESZCZU 3)</td> <td>346 312</td> <td>342 309</td> </tr> </tbody> </table>			Działanie	KĄT OBSERWACJI 12' I KĄT WEJŚCIA 5°		$\epsilon_1=0^\circ$	$\epsilon_2=90^\circ$	SCIERANIE 2)	371 406	370 405	ZGINANIE 3)	375	375	SKŁADANIE W NISKICH TEMPERATURACH 3)	354	352	ZMIANA TEMPERATURY	350	348	PRANIE (CYKLE ZGODNIE Z ISO 6330), METODA 2A PO 25 CYKLACH W TEMP. 60°C 1)	374 351 382	373 350 381	CZYSZCZENIE CHEMICZNE (CYKLE ZGODNIE Z ISO 3175), METODA 9.1)			PO 25 CYKLACH 1)	330 361 290	331 359 289	DZIAŁANIE ODBLASKOWE PO DESZCZU 3)	346 312	342 309	P
	Działanie	KĄT OBSERWACJI 12' I KĄT WEJŚCIA 5°																																	
		$\epsilon_1=0^\circ$	$\epsilon_2=90^\circ$																																
	SCIERANIE 2)	371 406	370 405																																
	ZGINANIE 3)	375	375																																
	SKŁADANIE W NISKICH TEMPERATURACH 3)	354	352																																
	ZMIANA TEMPERATURY	350	348																																
	PRANIE (CYKLE ZGODNIE Z ISO 6330), METODA 2A PO 25 CYKLACH W TEMP. 60°C 1)	374 351 382	373 350 381																																
	CZYSZCZENIE CHEMICZNE (CYKLE ZGODNIE Z ISO 3175), METODA 9.1)																																		
	PO 25 CYKLACH 1)	330 361 290	331 359 289																																
DZIAŁANIE ODBLASKOWE PO DESZCZU 3)	346 312	342 309																																	
<p>Materiał w wykonaniu połączonym</p>	Punkt 6.2.3	<p>Współczynnik odbłasku R powinien przekroczyć 30 cd/(lx m²) mierzony przy kącie obserwacji 12' i kącie wejścia 5°. Przy oznaczeniu wpływu deszczu, współczynnik powinien przekroczyć 15 cd/(lx m²)</p>				N																													
	Punkt 6.2.3 Punkt 6.2.4	<p>Współczynnik odbłasku R poddany działaniu czynników zewnętrznych powinien spełniać te same wymagania En 471 odpowiednio punkt 6.2.2 lub 6.2.3 przy jednym z dwu ustawień opisanych w 7.3 i nie powinien być mniejszy niż 75% wartości wymaganej przy innym ustawieniu.</p>				N																													



Tłumaczenie przysięgłe z języka angielskiego

[Logo]

RAPORT Z BADANIA

STR-SH NR REF.: B20100480

RAPORT NR : A22110439

DNIA : 5 LIPCA 2004 R.

STRON : 1 Z 3

ZHEJIANG YIJIAN REFLECTING MATERIAL MANUFACTURING CO., LTD
NO.001 SHIHOU INDUSTRY ZONE
YONGKANG ZHEJIANG

PRZEPROWADZONE BADANIE (BADANIA):

- (1) BADANIE NA OBECNOŚĆ BARWNIKÓW AZOWYCH W WYROBACH WŁÓKIENNICZYCH
METODA OZNACZANIA OKREŚLONA W EN 14362-1:2003, EN 14362-2:2003 LUB CEN ISO/TS 17234:2003.
USUWANIE TŁUSZCZU PRZY UŻYCIU N-HEKSANU (W PRZYPADKU SKÓRY), ZASTOSOWANIE
BUFORU CYTRYNIANOWEGO, ROZKŁAD REDUKCYJNY Z ZASTOSOWANIEM DITIONIANU SODU,
EKSTRAKCYJA PRZY UŻYCIU ETERU, WYKRYWANIE METODĄ CHROMATOGRFII GAZOWEJ GC/MS
ILUB CHROMATOGRFII CIECZOWEJ HPLC/DAD. (GRANICA WYKRYWALNOŚCI: 5 mg/Kg).
- (2) METALE CIĘŻKIE Z PRZEPROWADZENIEM EKSTRAKCYJI
EKSTRAKCYJA ZA POMOCĄ SZTUCZNEGO POTU OKREŚLONA W ISO 105 E04:1994 PRZEZ 1 GODZINĘ W
40°C, WYKRYWANIE ZGODNIE Z DIN EN 1483:1997 I DIN EN ISO 11885:1998 METODĄ ATOMOWEJ
SPEKTROGRFII ABSORPCYJNEJ AAS LUB METODĄ ICP

OPIS PRÓBK I DOSTARCZONY PRZEZ KLIENTA:

OPIS PRÓBK I : 100% POLIESTER+POWŁOKA

OPIS PRÓBK I SPORZĄDZONA PRZEZ LABORATORIUM:

OTRZYMANO W DNIU: 30 CZERWCA 2004 R. (PRZED POŁUDNIEM)

BADANIE WYKONANO W DNIU: 30 CZERWCA - 05 LIPCA 2004 R.

LICZBA PRÓBK I: 1 TKANINA

PRÓBK I KOLOR
(001) SREBRNO-SZARY

PODSUMOWANIE WYNIKÓW BADAŃ:

BADANY OBIEKT	PODSUMOWANIE
BADANIE NA OBECNOŚĆ BARWNIKÓW AZOWYCH	SPEŁNIA WYMAGANIA
EKSTRAKCYJA METALI CIĘŻKICH	SPEŁNIA WYMAGANIA

UWAGI:

PRZYGOTOWANE I SPRAWDZONE PRZEZ

[Podpis nieczytelny]

DR LEE SIU MING

KIEROWNIK LABORATORIUM

/0493

Prawa autorskie do tego raportu są w posiadaniu Specialized Technology Resources (H.K.) Ltd. i może on być powielany jedynie w całości chyba że uzyskano pisemną zgodę wydającej Firmy.
Warunki i usługi na odwrocie

SPECIALIZED TECHNOLOGY RESOURCES (H.K.) LTD
16/F & 17/F, Tower B, Regent Centre, 63 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, N.T. Hong Kong. Tel. (852) 2423 3092 Fax: (852) 2480 5436
Zabawki (Tel.: 2418-8054 / Fax: 2481-6520) Softline: tekstylia (Tel.: 2418-8083 / Fax: 2480-5464) Barwnik azowy (Tel.: 2418-8073)

LISTY I RAPORTY: Lisy i raporty Specialized Technology Resources (H.K.) Ltd. wydaje się na wyłączny użytek klientów, do których są adresowane. Nie zezwala się na cytowanie raportów lub użycie nazwy Specialized Technology Resources (H.K.) Ltd., bez wyraźnego upoważnienia na piśmie. Lisy i raporty mają zastosowanie jedynie do konkretnych materiałów, produktów lub procesów oznaczonych, zbadanych lub ocenionych, i nie muszą koniecznie wskazywać na cechy pozornie identycznych lub podobnych materiałów, produktów lub procesów. Odpowiedzialność Specialized Technology Resources (H.K.) Ltd. w odniesieniu do świadczonych usług ograniczona jest do sumy wynagrodzenia zapłaconej za takowe usługi i nie włącza wódnych szkód.

Tłumaczenie przysięgłe z języka angielskiego

[Logo]

RAPORT Z BADANIA

STR-SH NR REF.: B20100480

RAPORT NR : A22110439
DNIA : 5 LIPCA 2004 R.
STRON : 2 Z 3

WYNIKI I METODY BADAŃ:

1. BADANIE NA OBECNOŚĆ BARWNIKÓW AZOWYCH

METODA OZNACZANIA OKREŚLONA W EN 14362-1:2003, EN 14362-2:2003 LUB CEN ISO/TS 17234:2003. USUWANIE TŁUSZCZU PRZY UŻYCIU N-HEKSANU (W PRZYPADKU SKÓRY), ZASTOSOWANIE BUFORU CYTRYNIANOWEGO, ROZKŁAD REDUKCYJNY ODSIARKOWANIE PRZY UŻYCIU DITIONIANU SODU, EKSTRAKCYJA PRZY UŻYCIU ETERU, WYKRYWANIE METODĄ CHROMATOGRAFII GAZOWEJ GC/MS I/LUB CHROMATOGRAFII CIECZOWEJ HPLC/DAD. (GRANICA WYKRYWALNOŚCI: 5 mg/Kg)

LISTA AMIN AROMATYCZNYCH:

(GRANICA WYKRYWALNOŚCI: 5 mg/Kg)

BENZYDYNA	3,3'-DIMETOKSYBENZYDYNA	O-ANIZYDYNA
4-AMINODIFENYL	3,3'-DIMETYLOBENZYDYNA	4-AMINOAZOBENZEN
4-CHLORO-O-TOLUIDYNA	3,3'-DIMETYL-4,4'DIAMIODIFENYLOMETAN	
2-NAFTYLOAMINA	P-KREZYDYNA	
O-AMINOAZOTOLUEN	4,4'-METYLENE-BIS-(2-CHLOROANILINA)	
2-AMINO-4-NITROTOLUEN	4,4'-OKSYDIANILINA	
P-CHLOROANILINA	4,4'-TODIANILINA	
2,4'-DIAMINOANIZOL	O-TOLUIDYNA	
4,4'-DIAMINODIFENYLOMETAN	2,4,4-TRIMETYLOANILINA	
3,3'-DICHROLOBENZYDYNA	2,4-TOL(U)ILENODIAMINA	

* BARWNIKI AZOWE, Z KTÓRYCH MOŻE WYDZIELAĆ SIĘ 4-AMINOAZOBENZEN, UWALNIAJĄ W WARUNKACH TEJ METODY ANILINĘ I 1,4-FENYLODIAMINĘ. OBECNOŚCI TYCH BARWNIKÓW NIE MOŻNA Z PEWNOŚCIĄ STWIERDZIĆ BEZ DODATKOWEJ INFORMACJI, NP. BUDOWY CHEMICZNEJ UŻYTEGO BARWNIKA).

PODSUMOWANIE BADANIA:

DOSTARCZONA PRÓBKA NIE ZAWIERA 22 (KANCEROGENNYCH) AMIN, KTÓRE ZAKAZANE SĄ W DYREKTYWIE 2002/61/WE.

WYNIKI BADANIA:

<u>PRÓBKA</u>	<u>WYNIK</u>	<u>WYRYTA AMINA</u>
001	NIE WYKRYTO (METODA POLIESTROWA) -----	

UWAGA: NIE WYKRYTO (SPELNIŁ WYMAGANIA)=MNIEJ NIŻ LUB RÓWNE 30 mg/Kg
WYKRYTO (NIE SPELNIŁ WYMAGANIA)=WIĘCEJ NIŻ 30 mg/Kg

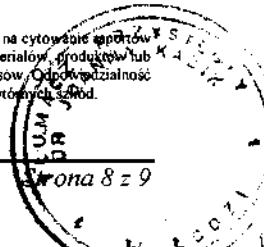
INTERPRETACJA WYNIKÓW BADANIA:

- (1) W PRZYPADKU GDY ZAWARTOŚĆ JEDNEJ AMINY ≤ 30 mg/Kg: NIE WYKRYTO. ZGODNIE Z PRZEPROWADZONĄ ANALIZĄ BARWNIKI AZOWE, ZAKAZANE W ROZPORZĄDZENIU O TOWARACH, NIE ZOSTAŁY WYRYTE W DOSTARCZONYM ARTYKULE.
- (2) W PRZYPADKU GDY ZAWARTOŚĆ JEDNEJ AMINY > 30 mg/Kg: WYNIKI ANALIZY SUGERUJĄ, ŻE DOSTARCZONY ARTYKUŁ BYŁ WYTWORZONY LUB WYKONCZONY Z ZASTOSOWANIEM BARWNIKÓW AZOWYCH, ZABRONIONYCH W ROZPORZĄDZENIU O TOWARACH.
- (3) W PRZYPADKU GDY WYNIK MIEŚCI SIĘ POMIĘDZY 25 A 35 mg/Kg: ODNOTOWUJEMY, ŻE ZE WZGLĘDU NA ZAKRES NIEPEWNOŚCI METODY, TE WARTOŚCI POMIARÓW STANOWIĄ PRZYPADEK GRANICZNY.
- (4) DLA MIESZANEJ PRÓBKII POLIESTRÓWEJ DWIE METODY OZNACZANIA (METODA POLIESTROWA I METODA EKSTRAKCYJI WODNEJ) PRZEPROWADZANE SĄ NA PRÓBCE LUB OBYE WYMIENIONE METODY OZNACZANIA, UWAŻAĆ SIĘ BĘDZIE, ŻE ZAKAZANE AMINY, KTÓRYCH ZAWARTOŚĆ WYNOŚIŁA WIĘCEJ NIŻ 30 mg/Kg, ZOSTAŁY WYKRYTE.

Prawa autorskie do tego raportu są w posiadaniu Specialized Technology Resources (H.K.) Ltd. i może on być powielany jedynie w całości chyba że uzyskano pisemną zgodę wydającej Firmy.
Warunki usługi na odwrocie

SPECIALIZED TECHNOLOGY RESOURCES (H.K.) LTD
16/F & 17/F, Tower B, Regent Centre, 63 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, N.T. Hong Kong. Tel: (852) 2423 3092 Fax: 9825) 2480 5436
Zabawki (Tel.: 2418-8054 / Fax: 2481-6520) Softline: tekstylia (Tel.: 2418-8083 / Fax: 2480-5464) Barwnik azowy (Tel.: 2418-3073)

LISTY I RAPORTY: Listy i raporty Specialized Technology Resources (H.K.) Ltd. wydaje się na wyłączny użytek klientów, do których są adresowane. Nie zezwala się na cytowanie raportów lub użycie nazwy Specialized Technology Resources (H.K.) Ltd., bez wyraźnego upoważnienia na piśmie. Listy i raporty mają zastosowanie jedynie do konkretnych materiałów, produktów lub procesów oznaczonych, zbadanych lub ocenionych, i nie muszą koniecznie wskazywać na cechy pozornie identycznych lub podobnych materiałów, produktów lub procesów. Odpowiedzialność Specialized Technology Resources (H.K.) Ltd. w odniesieniu do świadczonych usług ograniczona jest do sumy wynagrodzenia zapłaconej za takowe usługi i nie włącza wtórnych szkód.



Tłumaczenie przysięgłe z języka angielskiego

[Logo]

RAPORT Z BADANIA

STR-SH NR REF.: B20100480

RAPORT NR : A22110439
DNIA : 5 LIPCA 2004 R.
STRON : 3 Z 3

2. METALE CIĘŻKIE Z PRZEPROWADZENIEM EKSTRAKCJI

EKSTRAKCJA ZA POMOCĄ SZTUCZNEGO POTU OKREŚLONA W ISO 105 E04:1994 PRZEZ 1 GODZINĘ W 40°C, WYKRYWANIE ZGODNIE Z DIN EN 1483:1997 I DIN EN ISO 11885:1998 METODĄ ATOMOWEJ SPEKTROGRAFII ABSORPCYJNEJ AAS LUB METODĄ ICP

EKSTRAKCJA METALI CIĘŻKICH	PRÓBKA 001	BADANIE EKOLOGII KLASA WYMAGANIA PRODUKTU: W BEZPOŚREDNIM KONTAKCIE ZE SKÓRĄ
ANTYMON	< 0,5	< 30,0
ARSEN	< 0,5	< 1,0
KADM	< 0,06	< 0,1
CHROM	< 0,4	< 2,0
CHROM VI	N.T.	N.T.
KOBALT	< 0,4	< 4,0
MIEDZ	< 0,4	< 50,0
OLÓW	< 0,6	< 1,0
RTEC	< 0,01	< 0,02
NIKIEL	< 0,4	< 4,0

WSZYSTKIE STĘŻENIA PODANE W mg/Kg
"<" OZNACZA "MNIJ NIŻ"
"N.T." OZNACZA "NIE WYKRYTO"

*****KONIEC RAPORTU*****

Prawa autorskie do tego raportu są w posiadaniu Specialized Technology Resources (H.K.) Ltd. i może on być powielany jedynie w całości chyba że uzyskano pisemną zgodę wydającej Firmy.
Warunki usługi na odwrocie

SPECIALIZED TECHNOLOGY RESOURCES (H.K.) LTD
16/F & 17/F, Tower B, Regent Centre, 63 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, N.T. Hong Kong. Tel. (852) 2423 3092 Fax. (852) 2480 5436
Zabawki (Tel.: 2418-8054 / Fax: 2481-6520) SoRline: tekstylna (Tel.: 2418-8083 / Fax: 2480-5464) Barwnik azowy (Tel.: 2418-8073)

LISTY I RAPORTY: Listy i raporty Specialized Technology Resources (H.K.) Ltd. wydaje się na wyłączny użytek klientów, do których są adresowane. Nie zezwala się na cytowanie raportów lub użycie nazwy Specialized Technology Resources (H.K.) Ltd., bez wyraźnego upoważnienia na piśmie. Listy i raporty mają zastosowanie jedynie do konkretnych materiałów, produktów lub procesów oznaczonych, zbadanych lub ocenionych, i nie muszą koniecznie wskazywać na cechy pozornie identycznych lub podobnych materiałów, produktów lub procesów. Odpowiedzialność Specialized Technology Resources (H.K.) Ltd. w odniesieniu do świadczonych usług ograniczona jest do sumy wynagrodzenia zapłaconej za takowe usługi i nie włącza wtórnych szkód.

Rep. 87/2005

Zaświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z
oryginałem sporządzonym w języku angielskim.

Tłumaczenie wykonano z dostarczonego

elektronicznie pliku .pdf.

Pobrano opłatę: 299 zł.

Łódź, 5 grudnia 2005 r.

dr Joanna Kazik

Tłumacz przysięgły j. angielskiego



dr joanna kazik

